



# Consejo de Seguridad

Distr. general  
9 de junio de 2023  
Español  
Original: inglés

## Necesidades humanitarias en la República Árabe Siria

### Informe del Secretario General

#### I. Introducción

1. Este examen se presenta de conformidad con la resolución [2672 \(2023\)](#) del Consejo de Seguridad, en la que el Consejo solicitó al Secretario General que presentara a más tardar el 10 de junio de 2023 un informe especial sobre las necesidades humanitarias en la República Árabe Siria. En la resolución, el Consejo insta también a los organismos humanitarios a que intensifiquen otras iniciativas para ampliar las actividades humanitarias en la República Árabe Siria, reconociendo que el alcance de las actividades humanitarias no se limita solamente a atender las necesidades inmediatas de la población afectada y debe incluir la prestación de apoyo a los servicios esenciales mediante proyectos de recuperación temprana relacionados con el abastecimiento de agua, el saneamiento, la salud, la educación, el suministro de electricidad, cuando sea imprescindible para restablecer el acceso a los servicios básicos, y la vivienda. El informe complementa las aportaciones del informe periódico del Secretario General sobre la aplicación de las resoluciones [2139 \(2014\)](#), [2165 \(2014\)](#), [2191 \(2014\)](#), [2258 \(2015\)](#), [2332 \(2016\)](#), [2393 \(2017\)](#), [2401 \(2018\)](#), [2449 \(2018\)](#), [2504 \(2020\)](#), [2533 \(2020\)](#), [2585 \(2021\)](#) y [2642 \(2022\)](#), que el Consejo también solicitó en la resolución [2672 \(2023\)](#).

2. La información que figura en el presente informe se basa en los datos de que dispone el sistema de las Naciones Unidas, recopilados de organismos humanitarios, asociados y otras fuentes pertinentes. La información se recopiló por escrito y en reuniones celebradas durante visitas a Damasco, Ankara, Gaziantep y Ammán.

#### II. Resumen de las necesidades humanitarias en la República Árabe Siria

3. La situación en la República Árabe Siria es una de las emergencias humanitarias y de protección más complejas del mundo. Los múltiples terremotos que azotaron a la República Árabe Siria y Türkiye el 6 de febrero de 2023 han tenido unas consecuencias terribles en comunidades sirias que ya estaban arrasadas por 12 años de conflicto. Los terremotos se produjeron en un momento en que las condiciones humanitarias en la República Árabe Siria iban a peor y las necesidades se encontraban en su nivel más alto desde el inicio del conflicto, con recursos escasos, un brote de cólera, duras condiciones invernales, violencia e inseguridad continuas,



desplazamientos y vulnerabilidades asociadas y el deterioro de las condiciones económicas. Por primera vez, los habitantes de todos los subdistritos del país están sufriendo algún tipo de estrés humanitario. Alrededor de 4,1 millones de personas viven en zonas con necesidades “extremas” o “catastróficas”. La República Árabe Siria sigue siendo el país con el mayor número de desplazados internos del mundo y las condiciones en el país están provocando una de las mayores crisis de refugiados del planeta.

#### *Evaluaciones de las necesidades humanitarias*

4. Las operaciones humanitarias en la República Árabe Siria emplean datos sectoriales desglosados, algunos a nivel de subdistrito, relativos a las necesidades humanitarias. Los datos, que recopilan las Naciones Unidas y sus asociados, permiten rendir cuentas ante las poblaciones afectadas, ya que centran las consideraciones en las necesidades de los beneficiarios. Hasta principios de mayo de 2023, se habían realizado más de 180 evaluaciones de las necesidades humanitarias tras los terremotos. Las evaluaciones han fundamentado una respuesta más específica para los subdistritos con las mayores necesidades.

5. Los terremotos del 6 de febrero incrementaron las necesidades y afectaron a unos 8,8 millones de personas, desplazaron a cientos de miles de personas y dañaron más de 390.000 viviendas, 2.149 escuelas y 241 centros sanitarios. Murieron más de 5.900 personas y más de 12.800 resultaron heridas, según los agentes del sector sanitario y el Ministerio de Sanidad. Tras los terremotos se produjeron más de 9.000 réplicas. Los servicios públicos, que ya estaban en tensión antes de los terremotos, se vieron sometidos a una gran presión. El acceso a la atención de la salud se vio aún más limitado y muchos hospitales acabaron saturados. Además, la escasez de combustible y la falta de maquinaria y equipo dificultaron los esfuerzos para llegar a los más necesitados. Las repercusiones de los terremotos han incrementado también las desigualdades de género existentes en la República Árabe Siria.

6. Los terremotos se produjeron en un momento de necesidades humanitarias acuciantes. Las necesidades detectadas en evaluaciones ya estaban en su mayor nivel tras 12 años de crisis, y 15,3 millones de personas, de una población total estimada de 22,1 millones, la mitad de ellas, mujeres y niñas, necesitaban asistencia humanitaria. Unos 4,1 millones de personas viven en condiciones extremas o catastróficas. Miles de familias en la República Árabe Siria han perdido al principal sostén del hogar por muerte o lesiones, en un contexto de situación económica ya en declive en el país. Cientos de miles de familias han sido arrancadas de sus hogares, lo que ha provocado una ola de desplazamientos como no se ha visto en años. Las niñas adolescentes están ahora a menudo a cargo de sus hermanos y hermanas más jóvenes y las mujeres de edad se ocupan de los nietos y nietas.

7. Si bien los terremotos afectaron a muchas regiones de la República Árabe Siria, los daños humanos y materiales más graves se concentraron en el noroeste de las provincias de Idlib y Alepo, incluida la ciudad de Alepo, y en zonas occidentales de la provincia de Latakia. Además, también se vieron afectadas las provincias de Hama, Homs, Tartus y Al-Raqa. Antes de los terremotos, las provincias de Idlib y Alepo tenían niveles elevados de necesidades humanitarias debido a las hostilidades y los desplazamientos en curso. Los efectos combinados de los terremotos y las vulnerabilidades preexistentes han agravado de forma significativa las condiciones humanitarias de las personas que ya estaban necesitadas.

8. Los terremotos y sus réplicas afectaron de forma desproporcionada a las mujeres y las niñas, en particular las mujeres de edad y las adolescentes. Han aumentado los casos de violencia de género, y las repercusiones combinadas de los terremotos y la reducción de fondos para programas humanitarios han reducido el acceso a servicios

que salvan vidas. Esta dinámica ha contribuido a que se normalice la violencia contra las mujeres y las niñas. Las supervivientes a los terremotos se enfrentan a un mayor número de obstáculos para denunciar incidentes de violencia de género y pedir ayuda, lo que hace que muchas de las víctimas recurran a mecanismos de afrontamiento nocivos, como los matrimonios precoces y la explotación sexual.

9. Las Naciones Unidas y los asociados humanitarios han realizado evaluaciones para determinar las necesidades nuevas y cambiantes y definir respuestas prioritarias tras los terremotos. En una evaluación realizada en las provincias de Idlib y el norte de Aleppo se detectó una necesidad creciente de asistencia en materia de alojamiento para los desplazados internos recién llegados. El acceso a servicios clave era reducido; se informó de que el 20 % de las comunidades evaluadas no tenía acceso a atención sanitaria. Según una evaluación amplia realizada en varios sectores en las provincias de Aleppo, Latakia, Tartus, Hama Homs e Idlib, entre el 25 de marzo y el 9 de abril, el 80 % de las comunidades evaluadas se habían visto directamente afectadas por los terremotos, y alrededor de un 62 % de las comunidades albergaban a personas desplazadas. Las personas entrevistadas señalaron la asistencia alimentaria, la electricidad y la iluminación y la asistencia médica como sus prioridades principales.

10. En febrero de 2023, una evaluación rápida del grupo temático de protección en zonas controladas por el Gobierno indicó que el 68 % de los entrevistados necesitaban apoyo psicológico y de salud mental. En Aleppo, por ejemplo, el 85 % de los informantes clave notificaron niveles elevados de estrés en los residentes de refugios colectivos tras los terremotos. El estrés psicológico en los adultos se ha traducido en preocupación excesiva, miedos, pesadillas, insomnio, desorientación y recuerdos de incidentes relacionados con los terremotos. Por su parte, los niños y las niñas sufrían ataques inusuales de llanto, tristeza, pesadillas, miedo a ruidos fuertes y no querían entrar en las habitaciones en las que se encontraban cuando se produjeron los terremotos. El estrés psicológico ha agravado otros riesgos en materia de protección, en particular en relación con la violencia de género y la violencia contra los niños.

11. Los terremotos azotaron la República Árabe Siria en medio de un brote de cólera y una crisis del agua prolongada. Se calcula que había 77 casos activos de cólera en subdistritos afectados por los terremotos antes del 6 de febrero. El desastre retrasó programas previstos de vacunación contra el cólera e interrumpió la aplicación de medidas de respuesta y mitigación, incluidos sistemas de vigilancia de brotes epidémicos. Obligó a las personas a desplazarse a refugios colectivos temporales con acceso limitado al agua y el saneamiento y malas condiciones de higiene y aumentó el riesgo de exposición a enfermedades infecciosas, como el cólera. Los asociados humanitarios observaron un rebrote de los casos de cólera y de diarrea líquida aguda debido a la interrupción de los servicios de agua, saneamiento e higiene por los daños causados por los terremotos y la crisis del agua en curso. Como cuidadoras principales, las mujeres contrajeron a menudo el cólera, por lo que sufrieron una mayor tasa de mortalidad que los hombres. Una infección por cólera también aumenta de forma significativa los riesgos durante el embarazo, en particular de muerte intrauterina. Al 8 de abril se habían notificado 111.084 casos sospechosos de cólera en las 14 provincias, incluidas 104 muertes conexas. En todo el país al menos 6,5 millones de personas corren un riesgo elevado de enfermarse de cólera debido a escaseces graves de agua por los daños en las redes hídricas, el hacinamiento en los refugios de emergencia y la escasez de instalaciones de agua, saneamiento e higiene.

12. Los terremotos provocaron nuevas oleadas de desplazamientos en la República Árabe Siria. Al 5 de marzo, un mes después de los terremotos, más de 487.000 personas estaban desplazadas. Casi cuatro meses después de los terremotos, más de 331.000 personas seguían desplazadas, la mayoría en refugios o en comunidades. Los

asociados humanitarios estiman que la mayoría de los desplazados proceden de los subdistritos de Salqin y Harim, en la provincia de Idlib, y de Yindayris, en la provincia de Aleppo. Muchas familias desplazadas siguen temiendo volver a casa por miedo a que se produzcan más terremotos, incluso después de que se hayan reparado los daños. Otras han abandonado los refugios y se han mudado con familiares, a veces a otras regiones del país. Algunas personas desplazadas están volviendo a su lugar de origen, donde sus casas también han quedado destruidas tras años de hostilidades.

13. Los riesgos en materia de protección en los refugios colectivos siguen siendo fuente de preocupación. Los riesgos son elevados para las mujeres y las niñas debido al hacinamiento, la falta de privacidad y la ausencia de separación por género, incluida la falta de inodoros separados por género y de pestillos en los inodoros. Esas condiciones aumentaron el riesgo de acoso y violencia, incluida la violencia de género. A principios de marzo, estaban abiertos unos 158 refugios colectivos, en su mayoría en escuelas, mezquitas y otras instalaciones públicas, a saber: 120 en Aleppo, 14 en Hama y Homs y 24 en Latakia y Tartus. Las instalaciones acogían a 62.156 personas. En las semanas siguientes, los residentes empezaron a trasladarse a refugios a medio plazo, retornar a su hogar o mudarse con familiares o comunidades de acogida. Esta población sigue expuesta a actos de violencia de género y otras formas de acoso y violencia, y muchas personas denuncian un acceso limitado a servicios básicos y vitales. A principios de mayo, solo seguían abiertos 54 refugios en las provincias de Aleppo, Latakia, Homs y Hama, en los que se alojaban unos 15.305 desplazados internos. Además, se crearon 50 nuevos emplazamientos para desplazados internos en el noroeste del país independientes de los 27 emplazamientos existentes.

14. Las infraestructuras de vivienda y servicios básicos se vieron gravemente afectadas por los terremotos, lo que dejó a las comunidades sin alojamiento seguro. Según las conclusiones de la evaluación de las necesidades en relación con la recuperación de los terremotos en la República Árabe Siria, más de 2.260 edificios y 2.149 escuelas quedaron dañadas o destruidas. Además, los terremotos afectaron a más de 390.000 viviendas, de las que el 8 % sufrieron daños graves o quedaron destruidas, el 27 % sufrieron daños medios o parciales, y el 6 %, daños leves. Al menos 200.000 viviendas perdieron el limitado suministro eléctrico del que disponían, lo que afectó a casi 10 millones de personas. En las conclusiones se señaló también que los costos estimados de los daños y las pérdidas ascendían a 8.900 millones de dólares y que serán necesarios 14.800 millones de dólares para las necesidades en materia de recuperación durante los tres años posteriores a los terremotos. El Banco Mundial, empleando una metodología y un calendario de recopilación de datos ligeramente distintos, calculó que el total de daños directos relacionados con los terremotos podría ascender a 5.100 millones de dólares y que las provincias de Aleppo e Idlib eran las más afectadas.

15. Los terremotos han empeorado cada aspecto de la recuperación económica en la República Árabe Siria. El panorama de las necesidades humanitarias de 2023 muestra que la vida en el país es cada vez menos asequible. Los precios de los productos básicos están aumentando y en todo el país la población tiene dificultades para satisfacer sus necesidades básicas, en particular las mujeres y los niños y niñas que han sido desplazados varias veces y corren un riesgo mayor de sufrir explotación y abusos. Es probable que los precios de los bienes sigan aumentando. En los días posteriores a los terremotos, el Programa Mundial de Alimentos (PMA) notificó que el precio nominal de los productos básicos clave de la canasta de alimentos había aumentado en casi todas las provincias muy afectadas respecto de la semana anterior al desastre. En el primer trimestre de 2023 aumentó un 10 % el precio medio nacional de la canasta alimentaria de referencia y se situó en 511.623 libras sirias (113 dólares) en marzo de 2023. Se calcula que 170.000 trabajadores perdieron el empleo a

consecuencia de los terremotos y 35.000 pequeñas y medianas empresas se vieron afectadas. Los hogares encabezados por mujeres que sufren un acceso desigual a las oportunidades laborales son ahora aún más vulnerables a la pobreza a largo plazo.

*Necesidades específicas del sector humanitario*

16. **Protección.** Se siguieron notificando bajas en el país causadas por hostilidades y actos de violencia. De enero a marzo de 2023, el equipo de tareas sobre vigilancia y presentación de informes en el país relativos a las violaciones graves contra los niños en los conflictos armados verificó más de 320 violaciones graves cometidas contra niños y niñas.

17. Los terremotos afectaron a las capacidades ya comprometidas de las comunidades de hacer frente a riesgos en materia de protección. Los asociados han observado un aumento de las restricciones a la circulación, los problemas relacionados con la documentación civil y el alojamiento, las tierras y las propiedades, el estrés psicológico en las poblaciones afectadas y los actores humanitarios, la explotación, los abusos y el tráfico, los niños separados y no acompañados, la violencia de género y la dependencia de mecanismos nocivos de afrontamiento, como el trabajo infantil y el matrimonio precoz.

18. Tras los terremotos, la pérdida de documentación y los problemas relacionados con la documentación civil y el alojamiento, las tierras y las propiedades han añadido complicaciones y obstáculos a las comunidades que intentan ejercer sus derechos básicos y acceder a servicios de protección. Los desalojos han aumentado y se ha informado de la falta de hogar como un riesgo de protección adicional al que se enfrentan las familias debido a la falta de documentación, la discriminación y el estigma. Muchas personas afectadas por los terremotos se vieron forzadas inicialmente a buscar alojamiento en refugios inadecuados con una privacidad y seguridad mínimas. Como se ha señalado, los refugios temporales han expuesto a las mujeres y las niñas a un aumento de los riesgos de sufrir explotación y abusos sexuales y violencia de género, en particular acoso y violencia sexuales, debido a la falta de iluminación en los refugios y los inodoros, la falta de inodoros separados por género y la seguridad limitada durante las distribuciones. Las personas de edad y las personas con discapacidad afectadas por los terremotos han visto aún más limitada su capacidad de acceder a servicios y han señalado que padecen dificultades adicionales debido a la falta de dispositivos de apoyo, arreglos de alojamiento inadecuados y la insuficiente disponibilidad de servicios adaptados a sus necesidades.

19. Los niños y niñas han mostrado síntomas de trastorno de estrés postraumático, como ansiedad, ataques de pánico, trastornos del sueño y depresión. Según las conclusiones de una evaluación rápida de las necesidades en materia de protección infantil realizada en varias zonas del país, el 14 % de los informantes clave notificaron casos de niños y niñas involucrados en trabajos peligrosos, el 20 % mencionaron que habían visto a niños y niñas no acompañados y separados que vivían solos y el 24 % notificaron casos de niños y niñas que vivían en sistemas de acogimiento familiar informales, principalmente debido al fallecimiento del cuidador principal. Los asociados en materia de protección infantil en el noroeste de la República Árabe Siria estiman que hay unos 8.000 niños y niñas adicionales en riesgo elevado de sufrir violencia y abusos debido a los terremotos.

20. Las personas desplazadas y aquellas que trabajan en la retirada de escombros se enfrentaban a un mayor riesgo de quedar expuestas a municiones explosivas. Tras los terremotos, se notificó un aumento de los incidentes relacionados con explosivos en la provincia de Alepo a medida que la población volvía a las zonas contaminadas o las cruzaba.

21. **Seguridad alimentaria y agricultura.** Se calcula que 15 millones de personas necesitan asistencia en materia de seguridad alimentaria y agricultura en 2023. Esta cifra incluye 12,1 millones de personas que se enfrentan a una inseguridad alimentaria aguda y 2,8 millones de personas en riesgo de caer en la inseguridad alimentaria, en comparación con las estimaciones paralelas de 12 millones de personas y 1,9 millones de personas, respectivamente, en 2022. Las cifras relativas a la inseguridad alimentaria aguda incluyen a 2 millones de personas que viven en campamentos y se considera que padecen una inseguridad alimentaria total. Las evaluaciones de la seguridad alimentaria han confirmado el deterioro continuado de la situación de la alimentación y la nutrición y la adopción de mecanismos de afrontamiento nocivos que tienen consecuencias en la resiliencia de los hogares.

22. La situación en la República Árabe Siria sigue obstaculizando la capacidad de la población de satisfacer sus necesidades alimentarias inmediatas y restablecer sus medios de subsistencia. Doce años de conflicto y violencia y una economía en deterioro han empujado al 90 % de la población por debajo del umbral de pobreza. Los impulsores adicionales y los factores que contribuyen a esta situación incluyen una moneda local debilitada, condiciones de sequía y fluctuaciones agroclimáticas graves, escasez de agua, suministro de energía y alimentos limitado, y el aumento de los precios de los productos básicos agrícolas. Además, la inflación, la falta de poder adquisitivo debido a las fuentes limitadas de medios de subsistencia y de ingresos, los desplazamientos de población y las repercusiones económicas del aumento mundial de los precios de los alimentos en los mercados y el costo de los productos básicos han afectado a la capacidad de los asociados en materia de seguridad alimentaria y agricultura para responder a las necesidades de la población en situación de mayor inseguridad alimentaria. Por ejemplo, sin financiación de donantes adicional, el PMA tendrá que reducir el número de beneficiarios y dejar de prestar asistencia alimentaria de emergencia a 2,5 millones de personas a partir de julio. Esta situación afectaría a personas en todas las regiones de la República Árabe Siria.

23. **Recuperación temprana y medios de subsistencia.** En el noroeste de la República Árabe Siria, una proporción importante de comunidades afectadas por los terremotos (entre el 15 % y el 28 %) notificó interrupciones en los servicios de electricidad, agua y salud. En otras partes del país, más del 79 % de las comunidades informaron de que habían sufrido interrupciones del acceso a la electricidad y el agua no relacionadas con los terremotos. Los mercados también se han visto afectados, y la limitada disponibilidad de los alimentos básicos y los artículos no alimentarios ha tenido como consecuencia aumentos de precios. El riesgo continuo que representan los edificios derrumbados y las infraestructuras de saneamiento dañadas está incrementando la presión en un sistema de prestación de servicios ya deteriorado. Esa presión incluye, en algunas zonas, la necesidad de eliminar municiones sin detonar que se han desplazado o están enterradas entre los escombros.

24. Las prioridades clave siguen siendo reducir la brecha entre ingresos y gastos en necesidades esenciales, aumentar los ingresos de los hogares y crear oportunidades de subsistencia adicionales, en particular en el norte del país, donde las tasas de empleo de los hogares son menores. En muchas partes del noroeste de la República Árabe Siria, los hogares no pueden permitirse adquirir alimentos u otros productos esenciales, aunque estén disponibles en los mercados. Además, el acceso limitado a medios de subsistencia de muchos hogares, que ya era un problema antes de los terremotos, apunta también a que se necesita asistencia inmediata para satisfacer las necesidades urgentes. Dado que los ingresos de los hogares son insuficientes para cubrir el costo de la vida sin asistencia adicional, los diversos mecanismos de afrontamiento, como comprar a crédito, pedir dinero prestado o modificar los hábitos de consumo pueden resultar menos eficaces y muy dañinos. Los hogares pueden verse abocados también a mecanismos de afrontamiento más negativos.

25. **Alojamiento y artículos no alimentarios.** El número de personas que necesitan apoyo en materia de alojamiento en la República Árabe Siria ha aumentado de 5,7 millones en 2022 a 7,4 millones en 2023. Al mismo tiempo, el número de personas que necesitan apoyo en materia de artículos no alimentarios ha aumentado de 5,7 millones a 5,9 millones en el mismo período. Antes de los terremotos, el 34 % de la población vivía en refugios o alojamientos con niveles inadecuados de seguridad, protección frente a los elementos, acceso a servicios básicos, privacidad y dignidad. Los terremotos agravaron esta situación, dado que afectaron directamente al menos a 390.000 casas o apartamentos, lo que provocó un deterioro de las condiciones de refugio y alojamiento; una gran parte de ellos quedan fuera del ámbito de la respuesta humanitaria en materia de alojamiento.

26. Los asociados en materia de alojamiento y artículos no alimentarios se han centrado en las iniciativas de socorro de emergencia y han proporcionado alojamiento y artículos no alimentarios a los desplazados en los asentamientos informales nuevos y en ampliación, los centros colectivos y las zonas abiertas. Se han desplegado iniciativas para seleccionar, rehabilitar y adaptar centros colectivos a fin de satisfacer las necesidades a medio y largo plazo. Se han realizado evaluaciones estructurales rápidas de edificios residenciales para orientar la segunda fase de las iniciativas de socorro. Las necesidades de alojamiento humanitario siguen siendo amplias y requieren reparaciones y rehabilitaciones sustanciales de viviendas con daños parciales o moderados mediante modalidades de efectivo o contratistas. Además, se necesita apoyo para ofrecer soluciones de alojamiento a medio plazo a las personas desplazadas de forma permanente, por ejemplo mediante centros colectivos y la provisión de efectivo en concepto de asistencia al alquiler.

27. **Necesidades invernales.** Los asociados del sector del alojamiento y los artículos no alimentarios calcularon que, en el invierno 2022-2023, había 5,78 millones de personas en la República Árabe Siria que necesitarían urgentemente asistencia para el invierno, lo que representaba un aumento del 28 % respecto del invierno 2021-2022. Los agentes del sector del alojamiento y los artículos no alimentarios proporcionaron artículos no alimentarios para el invierno a 4,16 millones de personas a fin de ofrecer apoyo oportuno y vital a las personas más vulnerables, mediante modalidades de provisión de material y de efectivo. Los recursos disponibles antes de los terremotos para la respuesta invernal se redujeron hasta un nivel nunca visto durante la crisis en la República Árabe Siria. Los terremotos agravaron las dificultades, ya que los asociados desviaron recursos destinados a la respuesta invernal a fin de responder a las necesidades de emergencia.

28. A finales de marzo de 2023, los asociados del sector del alojamiento y los artículos no alimentarios habían prestado asistencia de algún tipo solo a 1,71 millones de personas (un 41 % del objetivo). Se dio prioridad a las personas más vulnerables que residían en campamentos, refugios colectivos, asentamientos informales y zonas nevadas y situadas a gran altitud.

29. **Agua, saneamiento e higiene.** Más de 13,5 millones de personas necesitan asistencia en materia de agua, saneamiento e higiene en 2023. Más de 5,2 millones de personas se han visto afectadas por los terremotos en comunidades, centros de acogida y emplazamientos de desplazados internos en las provincias más afectadas. La infraestructura de agua y saneamiento, que ya estaba fragilizada por el conflicto, ha sufrido un gran impacto adicional. Las interrupciones resultantes en el suministro de servicios de agua, saneamiento e higiene aumentan los riesgos para la salud pública. Esos riesgos son más graves en los emplazamientos de desplazados internos y en las comunidades afectadas por la crisis prolongada del agua en los que hay brotes activos de diarrea líquida aguda o cólera. Entre el 25 de agosto de 2022 y el 8 de abril de 2023 se notificaron un total de 111.804 casos sospechosos de diarrea líquida aguda

en las 14 provincias, incluidas 104 muertes conexas. La mayoría de la población en el noroeste del país, que ya depende de servicios humanitarios de agua, saneamiento e higiene, se ha visto directamente afectada por un nuevo influjo de desplazados internos, ya sea compartiendo las instalaciones en emplazamientos de desplazados internos existentes o por el aumento de los costos y las interrupciones de los servicios en comunidades, dado que los recursos escasean cada vez más. Hay un riesgo elevado de utilizar agua insegura debido a las fuentes de suministro de agua no controladas y la propagación de enfermedades transmitidas por el agua.

30. Según se señala en la evaluación de las necesidades en relación con la recuperación de los terremotos en la República Árabe Siria, se necesitan más de 148 millones de dólares para responder a las necesidades inmediatas del sector del agua, el saneamiento y la higiene en el período de 18 meses posterior a los terremotos. Se necesitan 243 millones de dólares adicionales para responder a las necesidades adicionales de recuperación a medio plazo. El acceso inadecuado a servicios vitales de agua y saneamiento plantea riesgos importantes para la salud pública, la protección y la supervivencia de la población. Las Naciones Unidas y los asociados informan de que no hay un acceso permanente a asistencia que salva vidas en materia de agua, saneamiento e higiene en los centros de acogida tras los terremotos, y señalan en particular las medidas de mitigación de la violencia de género en las instalaciones de agua, saneamiento e higiene. La provisión ininterrumpida de asistencia en materia de agua, saneamiento e higiene debe mantenerse para más de 2 millones de desplazados internos que viven en emplazamientos de desplazamiento, como asentamientos informales, en particular en el noroeste y el nordeste del país. Las áreas con refugios comunitarios saturados e infraestructura dañada o que sufren escasez de agua presentan un riesgo elevado para cuando empiece el tiempo cálido, que facilita la propagación de enfermedades transmitidas por el agua y por vectores. El nordeste del país sigue teniendo un riesgo elevado debido a interrupciones importantes de la operación de los sistemas de abastecimiento de agua.

31. **Salud.** En relación con el sector de la salud, los datos del informe sobre el panorama de las necesidades humanitarias de 2023 señalan que los subdistritos clasificados en la categoría de gravedad 5 (catastrófica) pasaron de 0 en 2022 a 21 en 2023, mientras que los subdistritos clasificados en la categoría de gravedad 4 (extrema) pasaron de 32 en 2022 a 113 en 2023. Múltiples factores han agravado la crisis sanitaria existente, como un sistema sanitario débil, frágil y desarticulado, la actual crisis del combustible, la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19) y múltiples brotes de enfermedades como el sarampión y el cólera. Los terremotos que se produjeron en febrero saturaron aún más el frágil sistema sanitario del país. Se calcula que 5,1 millones de personas se han visto expuestas de forma directa o indirecta a un incidente traumático debido a los terremotos y han sufrido una mayor angustia a consecuencia de ello. Según datos de la evaluación de las necesidades en relación con la recuperación de los terremotos en la República Árabe Siria, más de 620.000 personas necesitarán intervenciones especializadas en materia de salud mental de personal capacitado.

32. Según los datos de una evaluación rápida realizada tras los terremotos de 975 establecimientos de salud públicos y operados por organizaciones no gubernamentales, 214 de ellos han sufrido daños menores o parciales y 3 hospitales y 24 centros de atención primaria de salud han quedado destruidos. Los daños y las pérdidas sufridos por el sector de la salud a causa de los terremotos se han estimado entre 385 millones de dólares y 1.050 millones de dólares. En las zonas afectadas por los terremotos en la República Árabe Siria, al menos 6,5 millones de personas corren un riesgo elevado de enfermar de cólera debido a las crisis del agua actuales, los daños en las redes hídricas, el hacinamiento en los refugios de emergencia y la escasez de instalaciones de agua, saneamiento e higiene. Al 8 de abril de 2023, se había



informado de 111.084 casos sospechosos de cólera en las 14 provincias, incluidas 104 muertes conexas, lo que representa una tasa de letalidad del 0,1 %.

33. **Nutrición.** Se prevé que el estado nutricional de los sirios siga deteriorándose debido a factores agravantes como prácticas deficientes de alimentación de lactantes y niños pequeños, inseguridad alimentaria, malas condiciones en materia de agua y saneamiento, servicios de salud insuficientes y capacidades operativas técnicas deficientes. Actualmente, solo un 53 % de los niños de menos de 6 meses se alimentan exclusivamente con leche materna, y solo un 10,8 % consume la dieta mínima aceptable en el noroeste del país. La carencia de micronutrientes es otro problema importante. Las encuestas de Seguimiento y Evaluación Normalizados del Socorro y la Transición de 2022 demostraron que la anemia afectaba a un 54 % de las mujeres en edad reproductiva (15 a 49 años) encuestadas y a un 46 % de los niños de entre 6 y 59 meses. Se estima que 544.752 mujeres embarazadas y lactantes sufren malnutrición aguda moderada, de las que 460.124 sufren también anemia. De un modo similar, alrededor de un 25 % de los niños y niñas de menos de 5 años (721.388) sufren anemia, lo que agrava las vulnerabilidades causadas por la malnutrición. Además, se estima que 609.979 niños de menos de 5 años tienen retrasos del crecimiento, un problema que tienen entre el 25 % y el 28 % de los niños en distintas regiones. El retraso del crecimiento tiene efectos a largo plazo sobre las personas y las sociedades, como un bajo rendimiento cognitivo y educativo, salarios bajos en la edad adulta, pérdida de productividad y, cuando va acompañado de un aumento excesivo de peso más adelante en la infancia, un mayor riesgo de enfermedades crónicas relacionadas con la nutrición en la vida adulta. Se calcula que 363.556 niños y niñas de menos de 5 años sufren malnutrición aguda. Al igual que el retraso del crecimiento, la prevalencia de la malnutrición aguda general difiere entre regiones; en algunas zonas del noroeste de la República Árabe Siria, se ha registrado un nivel del 12 %, un nivel crítico de gravedad de la malnutrición, en particular cuando existen factores agravantes.

34. **Educación.** Los terremotos afectaron al acceso a la educación de más de 4 millones de estudiantes e incrementaron las necesidades educativas de niños y adolescentes. Antes de los terremotos, el acceso a la educación ya estaba limitado por el conflicto prolongado, las dificultades económicas, el desplazamiento, la escasez de agua y el brote de cólera. Los niños y las niñas, muchos de los cuales han perdido a toda su familia, ven ahora amenazada la oportunidad de volver a una vida normal, lo que provoca niveles aún mayores de estrés traumático.

35. Las repercusiones que han tenido los terremotos en la educación subrayan la necesidad inmensa de invertir en la rehabilitación de escuelas. Se necesita asistencia adicional para apoyar la creación de entornos escolares seguros con suficientes instalaciones de agua, saneamiento e higiene que tengan en cuenta las cuestiones de género y discapacidad, en las que se fomente el bienestar de los niños y niñas mediante la provisión de servicios de apoyo psicosocial. Según una evaluación del Banco Mundial, las reparaciones de la infraestructura educativa en las nueve ciudades más afectadas en la República Árabe Siria costarán aproximadamente 138,5 millones de dólares. Los últimos datos disponibles a nivel nacional resaltan que más de 2,4 millones de niños estaban sin escolarizar y 1,6 en riesgo de abandono escolar. Es probable que esas cifras aumenten a consecuencia de los terremotos, lo que expondrá a los niños a una miríada de riesgos en materia de protección, como el matrimonio infantil o precoz (en especial en el caso de las niñas) o el trabajo infantil (en especial en el caso de los chicos).

36. **Coordinación y gestión de campamentos.** Más de 1,9 millones de desplazados internos están repartidos en 1.459 emplazamientos de desplazados en el noroeste de la República Árabe Siria. Además, 108.000 personas adicionales han sido acogidas

en centros colectivos o de acogida desde los terremotos. La mayoría de los desplazados internos (el 80 %) son mujeres y niños, y más del 85 % viven en campamentos saturados y emplazamientos no planificados, con refugios deteriorados e inseguros, lo que plantea riesgos en materia de seguridad y protección. Más del 70 % de los campamentos de desplazados internos se han establecido en emplazamientos temporales sin documentación sobre la propiedad de los terrenos, lo que expone a los ocupantes a preocupaciones en materia de alojamiento, tierras y propiedades, incluido el riesgo de desalojo. Las tiendas representan el 63 % de los alojamientos en los emplazamientos de desplazados, el 35 % de los cuales se encuentran en zonas inundables. Se debe mantener y mejorar la infraestructura para mitigar los riesgos de inundación y sus repercusiones. Los desplazamientos provocados por los terremotos han agravado las ya penosas condiciones humanitarias en los emplazamientos de desplazados internos; se establecieron 109 centros colectivos y centros de acogida adicionales tras la destrucción de viviendas y propiedades. Hasta el 81 % de los emplazamientos de desplazados internos carecen de estructuras de autogestión comunitaria en funcionamiento. Las estructuras existentes de autogestión son inadecuadas y tienen poca o ninguna representación de mujeres y jóvenes.

#### *Falta de electricidad y necesidades humanitarias*

37. El consumo de electricidad es el 15 % del que se registraba hace un decenio en la República Árabe Siria. Varios factores han contribuido a esta reducción drástica, incluida la pérdida de personal técnico y la infraestructura, que requiere reparaciones urgentes tras años de daños, mala gestión y abandono. La escasez de electricidad en el país sigue afectando al acceso de la población a servicios básicos como la educación, la sanidad y los servicios de agua, saneamiento e higiene. Por ejemplo, los cortes de electricidad afectan a las unidades de urgencias y cuidados intensivos de los hospitales, las redes de abastecimiento de agua potable, las plantas de tratamiento de aguas residuales y las panaderías. El suministro reducido de electricidad también afecta a la capacidad de los asociados humanitarios de ejecutar las intervenciones previstas.

38. El acceso de los hogares a la electricidad es un problema adicional. Más del 58 % de los hogares entrevistados después de los terremotos señalaron que tenían solo entre tres y ocho horas de suministro eléctrico al día. A nivel de los hogares, la electricidad es ya una prioridad para el 41 % de las personas que respondieron a la evaluación multisectorial de las necesidades, frente al 27 % en 2022. El acceso limitado a la electricidad aumenta la dependencia de los hogares de la asistencia humanitaria y los mecanismos de afrontamiento negativos. Los hogares que notifican más horas de acceso a la electricidad son más capaces de satisfacer sus necesidades básicas. A la inversa, los hogares que declaran tener acceso a menos horas de electricidad al día tienen una menor capacidad para satisfacer sus necesidades.

### **III. Información actualizada sobre las entregas translineales de asistencia humanitaria**

39. En la República Árabe Siria hay 7,5 millones de personas que viven en zonas no controladas por el Gobierno, y de ellas, 6,8 millones necesitan asistencia humanitaria. Se concentran principalmente en las zonas septentrionales del país y, en menor medida, en Al-Rukban, en el sudeste. Las necesidades humanitarias en esas zonas son importantes, debido a las hostilidades y a la alta proporción de desplazados internos, muchos de los cuales viven en campamentos, asentamientos informales o centros colectivos durante períodos prolongados.

*Acceso translineal en el noroeste de la República Árabe Siria*

40. Desde la aprobación de la resolución [2585 \(2021\)](#) del Consejo de Seguridad, en julio de 2021, los organismos de las Naciones Unidas han completado diez misiones translineales interinstitucionales a Sarmada, en el noroeste de la República Árabe Siria, en las que se preposicionaron 152 camiones cargados de suministros (5.187 toneladas métricas) del PMA, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la Organización Mundial de la Salud (OMS). Los convoyes proporcionaron asistencia a una media de 43.500 beneficiarios al mes. La misión interinstitucional más reciente, que tuvo lugar los días 8 y 9 de enero de 2023, fue la quinta desde la aprobación de la resolución [2642 \(2022\)](#). El convoy transportó suministros relacionados con el agua y el saneamiento, la educación y la protección infantil para 58.500 beneficiarios, 500 artículos no alimentarios para 2.500 personas, 535 toneladas de alimentos y artículos de nutrición y 1,2 toneladas de medicinas y equipo médico. No se ha materializado la sexta misión translineal, prevista para mediados de febrero. Las Naciones Unidas siguen colaborando con todas las autoridades pertinentes y las que tienen influencia para facilitar que se reanuden las misiones translineales.

41. Tras los terremotos de principios de febrero, el Gobierno de la República Árabe Siria dio su aprobación general a las misiones humanitarias translineales en el noroeste del país, eliminando el requisito de solicitar autorizaciones separadas para cada una de esas misiones.

42. Las Naciones Unidas siguen haciendo todo lo posible por aumentar la asistencia translineal a las personas necesitadas en el noroeste. La Organización ha actualizado su plan de enviar convoyes interinstitucionales translineales durante seis meses más. Dada la gravedad y la magnitud de las necesidades en el noroeste de la República Árabe Siria, la asistencia translineal complementa la respuesta transfronteriza dirigiéndose a personas necesitadas que de otro modo no recibirían asistencia de la operación transfronteriza.

*Acceso translineal en el nordeste de la República Árabe Siria*

43. Entre el 1 de noviembre de 2022 y el 30 de abril de 2023, las Naciones Unidas enviaron un total de 1.261 camiones con 38.333 toneladas de ayuda humanitaria a varias zonas del nordeste de la República Árabe Siria, incluidas Deir Ezzor, Al-Hasaka y Al-Qamishli. Pese a algunos problemas de acceso y dificultades operacionales, la prestación de asistencia siguió siendo relativamente constante durante el período.

44. Entre enero y abril de 2023, el ACNUR distribuyó 677 kits invernales y de artículos no alimentarios a 2.550 personas en campamentos y entornos urbanos en el nordeste. El UNICEF proporcionó servicios de atención primaria de salud a 5.200 niños y niñas y de vacunación sistemática a 26.140 niños y niñas de menos de 5 años en los distritos de Manbich y Ayn al-Arab, en la provincia de Aleppo. El UNICEF proporcionó también servicios de nutrición preventiva y curativa y suministros a 26.890 niños y niñas de menos de 5 años y a 10.120 mujeres embarazadas y lactantes a través de tres centros de salud estáticos y cuatro equipos móviles. Se realizaron actividades de creación de capacidad dirigidas a 45 trabajadores sanitarios y comunitarios.

45. La OMS siguió prestando servicios de salud esenciales, derivando a pacientes y proporcionando suministros vitales a personas que viven en el nordeste de la República Árabe Siria, incluida asistencia translineal a zonas no controladas por el Gobierno. De enero a marzo de 2023, cinco convoyes terrestres compuestos por ocho

camiones llegaron a Al-Qamishli y entregaron asistencia a establecimientos sanitarios y asociados de la salud. Los suministros incluían 78 toneladas métricas de medicinas y suministros médicos, incluidos kits quirúrgicos y para traumas, equipo médico, pastillas de depuración de agua, kits para tratar el cólera y soluciones de rehidratación oral.

46. El 26 de febrero, se llevó a cabo una segunda misión humanitaria translineal interinstitucional en el subdistrito de Ras al-Ayn (provincia de Al-Hasaka). La Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, el UNICEF, el ACNUR, la OMS y el UNFPA llevaron a cabo una evaluación multisectorial de las necesidades con informantes clave en Ras al-Ayn y visitaron el centro de salud de Amin y la planta de tratamiento de agua de Aluk. El UNICEF entregó artículos relacionados con el agua, el saneamiento y la higiene, la nutrición y la salud a personas necesitadas en el subdistrito. La anterior misión translineal humanitaria a la zona se había llevado a cabo en octubre de 2022. El 24 de mayo de 2023 se llevó a cabo una tercera misión translineal. La misión interinstitucional realizó una evaluación multisectorial de las necesidades en el distrito de Tall Abyad, visitó un hospital y un albergue colectivo y suministró artículos sanitarios y de higiene.

#### *Acceso translineal a Al-Rukban*

47. La última vez que llegó a Al-Rukban un convoy humanitario de las Naciones Unidas desde el interior de la República Árabe Siria fue en septiembre de 2019. Algunos camiones comerciales han podido acceder de forma esporádica utilizando rutas informales. Desde que el Gobierno de Jordania decidió cerrar la frontera en marzo de 2020 como medida preventiva para contener la transmisión de la COVID-19, los habitantes de Al-Rukban que necesitan atención médica no han podido acceder a las instalaciones sanitarias situadas en el lado jordano de la frontera. Se remite a las personas en estado crítico a Damasco, en coordinación con la Media Luna Roja Árabe Siria. Los residentes de Al-Rukban siguen viviendo en condiciones extremas, con escasas oportunidades de subsistencia y acceso limitado a los alimentos, el agua, la atención sanitaria y otros servicios básicos. Las Naciones Unidas abogan por el pleno acceso para proporcionar asistencia humanitaria periódica, y, a tal efecto, han solicitado garantías de seguridad para el personal humanitario. Las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria elaboraron conjuntamente un plan de operaciones para una misión translineal a Al-Rukban con la que proporcionar asistencia humanitaria (incluidas inmunizaciones), evaluar necesidades y apoyar las salidas voluntarias.

#### *Problemas para el acceso translineal*

48. A pesar de algunos progresos, se deben superar diversos problemas para poder realizar operaciones translineales sostenidas en la República Árabe Siria. Se requieren autorizaciones adecuadas y oportunas para ampliar las operaciones translineales, tanto su frecuencia como el número de personas a las que se presta asistencia. Es necesario contar con garantías de seguridad oportunas de las partes en el conflicto para garantizar el paso en condiciones de seguridad de los convoyes translineales y el personal humanitario. El compromiso de todas las partes con la no injerencia en todas las fases de las actividades humanitarias es esencial. La garantía de que se rinden cuentas a las poblaciones afectadas es también un aspecto importante, incluido el respeto del principio de no hacer daño, el uso de planificación sensible a los conflictos y la garantía de que las comunidades acepten las entregas.

## IV. Progresos en la recuperación temprana

49. Las actividades de recuperación temprana y relativas a los medios de subsistencia constituyen uno de los tres pilares fundamentales de la respuesta humanitaria en la República Árabe Siria. Las actividades de recuperación temprana tienen por objeto evitar que aumente el número de personas que necesitan asistencia humanitaria impulsando la autosuficiencia, mejorando el bienestar individual y comunitario y reduciendo la dependencia de la ayuda exterior. Las Naciones Unidas y sus asociados apoyan proyectos en cinco ámbitos diferentes: a) reparación y rehabilitación de infraestructuras civiles vitales; b) retirada de escombros y residuos sólidos; c) actividades generadoras de ingresos e intervenciones basadas en el mercado; d) formación profesional y formación práctica; y e) cohesión social e intervenciones comunitarias.

50. Entre enero de 2022 y el 20 de abril de 2023, se llevaron a cabo al menos 495 proyectos de apoyo a las medidas de recuperación temprana en las 14 provincias. Más del 35 % de los proyectos estaban relacionados con el suministro de electricidad, para servicios básicos o el consumo de los hogares. Los asociados humanitarios estiman que en 2022 y 2023 unos 5,8 millones de personas recibieron asistencia directa en la República Árabe Siria y 12,9 millones de personas adicionales recibieron asistencia de forma indirecta, a través de proyectos dirigidos a aumentar la resiliencia. Los donantes proporcionaron 640,5 millones de dólares para apoyar esos proyectos, repartidos de forma casi igual entre proyectos en áreas que reciben apoyo del equipo humanitario en el país (261,5 millones de dólares) que opera desde Damasco y proyectos transfronterizos en el noroeste del país coordinados por el Grupo de Enlace Humanitario (265,8 millones de dólares). El resto de la financiación se asignó a proyectos en el nordeste dependientes de organizaciones no gubernamentales y el equipo humanitario en el país (85,5 millones de dólares) y a través de la estructura “Whole of Syria” (27,7 millones de dólares).

51. Según el sector de la recuperación temprana y los medios de subsistencia, entre el 1 de octubre de 2022 y el 31 de marzo de 2023, 1,07 millones de personas recibieron asistencia directa y 4,4 millones de personas, de forma indirecta, de programas pertinentes. Se prestó asistencia a los beneficiarios directos e indirectos mediante la creación de empleo y la rehabilitación de plantas de tratamiento de agua, redes de alcantarillado y activos de infraestructura productiva básicos, entre otros. Se crearon unos 16.670 empleos en las 14 provincias. Se rehabilitaron 39 aulas de clase, de lo que se beneficiaron 46.300 niños y niñas y se rehabilitaron además 27 hospitales y dispensarios, lo que benefició a más de 58.000 personas. Se limpió un total de 430.681 m<sup>3</sup> de escombros, lo que benefició a 426.780 personas, y 137.000 personas recibieron formación profesional. Además, se proporcionó asistencia en efectivo y en materia de gestión de casos a 71.650 niños y niñas con discapacidad grave y 4.550 hogares vulnerables recibieron asistencia.

52. El 1 de diciembre de 2022, el equipo de desminado financiado por el Servicio de Actividades relativas a las Minas liberó 2 millones de m<sup>2</sup> de tierras agrícolas en Daraya, en Damasco Rural, para que las comunidades locales cultivaran en condiciones seguras alimentos y cultivos comerciales, lo que contribuye a mejorar los medios de subsistencia de las comunidades vulnerables de la región.

53. En 2023, el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat) apoyó el desarrollo de una metodología estandarizada para evaluar los daños causados por los terremotos en toda la República Árabe Siria y evaluó la integridad estructural de edificios en Alepo, Latakia, Hama y Damasco Rural. También ayudó a comunidades locales a desarrollar siete planes de ciudad en las

provincias de Homs, Hama y Damasco Rural y ayudó a desarrollar una estrategia de adaptación al cambio climático en la parte oriental de la zona de Al-Guta.

54. El PMA finalizó cinco proyectos de recuperación temprana en las provincias de Quneitra, Homs, Deraa y Damasco Rural en 2023 que beneficiaron a más de 142.400 personas al restablecer el acceso al agua de riego y mejorar la producción agrícola y el acceso al pan. El PMA rehabilitó instalaciones de regadío con aguas residuales tratadas en la parte oriental de la zona de Al-Guta, en la provincia de Damasco Rural, lo que incluyó partes de una planta de regadío, el incremento de la capacidad de tratamiento de aguas residuales del 60 % al 80 %, el restablecimiento de la electricidad en la planta de bombeo de Al-Rihan y la rehabilitación de un canal de regadío, lo que permitió asegurar el suministro de agua de regadío para 3.000 hectáreas de tierras agrícolas y la proporción de una fuente de ingresos para 17.500 personas. También se proporcionaron insumos y herramientas de producción agrícola, como forraje, fertilizantes, redes de regadío por goteo y capacitación técnica, lo que permitió a 900 agricultores de la provincia de Deraa mejorar la calidad de la producción agrícola. Además, el PMA rehabilitó tres panaderías en las provincias de Hama, Homs y Quneitra, que suministran pan diariamente a 120.000 personas. Unos 350 jornaleros recibieron asistencia a través del empleo en esos proyectos de rehabilitación.

55. En 2022 y 2023, el ACNUR y los asociados prestaron apoyo para la reparación de cuatro emplazamientos de regadío, incluidas plantas de bombeo y canales, en las provincias de Deir Ezzor rural y Alepo. Los proyectos permitieron a unas 10.000 familias acceder a agua de regadío durante la última temporada agrícola. Al mejorar el acceso al agua, esas reparaciones permitieron a los agricultores cultivar, generar ingresos y crear oportunidades de empleo local durante la temporada de cosecha. Las intervenciones contribuyen también a mejorar la seguridad alimentaria para la comunidad local permitiendo el cultivo de verduras de temporada y cultivos esenciales. El ACNUR ha seguido proporcionando ayuda para la subsistencia mediante insumos agrícolas y subvenciones a pequeñas empresas, de lo que se han beneficiado más de 10.000 familias de desplazados internos o de personas retornadas en 2022. También ha colaborado con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo a fin de reparar centros de formación profesional, lo que ha permitido ofrecer capacitación gratuita a los beneficiarios y vincularlos a los mercados locales.

56. En 2023, el UNICEF rehabilitó 25 escuelas dañadas por los terremotos, lo que benefició directamente a 10.700 niños y niñas. Ofreció, en colaboración con los asociados, apoyo correctivo, servicios de educación no formal y suministros de enseñanza y aprendizaje a 48.890 niños y niñas que no estaban escolarizados o estaban en riesgo de abandono escolar. El UNICEF también ofreció una actualización de los materiales de aprendizaje autónomo de los cursos 1 y 2 para permitir que los niños sin escolarizar recibieran educación certificada incluso cuando no pudieran acceder a la escuela. Además, el UNICEF proporcionó 3,9 millones de dosis de vacunas infantiles, que se sumaron a 18 autoclaves respetuosas del medio ambiente para garantizar una eliminación adecuada de las jeringuillas y los elementos biomédicos peligrosos. Instaló 20 dispensarios prefabricados y 11 almacenes prefabricados en zonas afectadas por los terremotos en las que habían quedado destruidos centros de salud. Como parte de su respuesta a los terremotos, el UNICEF rehabilitó el ala infantil del Hospital Universitario de Alepo. También empezó a rehabilitar 47 centros de salud en toda la República Árabe Siria. El UNICEF está apoyando también la rehabilitación de instalaciones de tratamiento y bombeo de agua, lo que beneficia a 4,7 millones de personas.

57. Como parte de la respuesta inmediata a los terremotos, el UNFPA envió a miembros de equipos a las zonas más afectadas de Alepo, Hama y Latakia. La

prestación de servicios inicial consistió en la distribución de mantas y kits de higiene. La distribución de productos no alimentarios se llevó a cabo en coordinación con los equipos móviles integrados, que proporcionaron servicios de salud reproductiva de emergencia a mujeres y niñas. Se redirigió a esos equipos, procedentes de los equipos del Programa en las provincias, para que respondieran a las necesidades inmediatas de los más afectados por los terremotos. Tras los terremotos, el UNFPA mantuvo un apoyo periódico a sus asociados en la ejecución a fin de garantizar la prestación de servicios adaptados y de calidad en materia de violencia de género y salud sexual y reproductiva.

58. Tras los terremotos, la OMS trabajó para restablecer y fortalecer los servicios de salud mental capacitando a trabajadores de ese sector y movilizándolo equipos de salud móviles para prestar servicios a unas 626.000 personas, incluidos primeros auxilios psicológicos, asesoramiento de emergencia, consultas individuales y remisiones a servicios especializados. En marzo de 2023, la OMS llevó a cabo una campaña de vacunación oral contra el cólera que llegó a 1,7 millones de personas. También organizó una campaña contra el sarampión, la rubéola y la poliomielitis en abril que llegó a 2.232.000 personas.

59. Asimismo, la OMS ha rehabilitado un centro de operaciones de emergencia y tres almacenes del Ministerio de Sanidad y ha capacitado también a más de 2.000 trabajadores de la salud sobre diversos temas para mejorar la calidad de la atención y la prestación de servicios a nivel comunitario. Se proporcionó equipo al hospital de Harasta, en la parte oriental de la zona de Al-Guta, que reanudó las operaciones a finales de 2021 con el apoyo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y la OMS. Se proporcionaron materiales operativos adicionales a cuatro centros de salud en las provincias de Deir Ezzor, Homs y Hama.

## V. Transparencia en las operaciones humanitarias

### *Operaciones con sede en Damasco*

60. Los agentes humanitarios que operan en el territorio de la República Árabe Siria han aumentado los niveles de diligencia debida y han reforzado los procedimientos de vigilancia para garantizar que la asistencia llegue a las personas necesitadas de forma transparente y conforme con los principios establecidos. El enfoque se ajusta a un marco global de indicadores, herramientas y documentos de orientación obligatorios. También se han adoptado estrategias de seguimiento y evaluación ajustadas al contexto sirio. Se realiza un seguimiento directo y de terceros para evaluar la ejecución de los proyectos. Esas estrategias complementan las visitas periódicas de las Naciones Unidas sobre el terreno para supervisar la ejecución de los proyectos y hacer su seguimiento, presentar informes y realizar evaluaciones.

61. En el país se garantiza contractualmente un alto grado de diligencia debida en la programación humanitaria mediante estrictos acuerdos entre donantes y asociados y entre organizaciones colaboradoras. Los proyectos se someten periódicamente a una auditoría realizada por auditores independientes para garantizar la independencia y evitar la corrupción. Los mecanismos de información ayudan a los organismos a comprender cómo satisfacen las entregas las necesidades de los hogares. Los organismos de las Naciones Unidas también realizan evaluaciones para valorar la eficacia, la eficiencia y la pertinencia de los programas.

62. Las Naciones Unidas en la República Árabe Siria siguen unas normas estrictas de diligencia debida a la hora de adjudicar contratos de adquisición, guiándose por los principios de transparencia, equidad y competencia de las Naciones Unidas en materia de adquisiciones. Las entidades de las Naciones Unidas están obligadas a

verificar si sus proveedores figuran en la Lista Consolidada del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, la lista de empresas y particulares no admisibles del Banco Mundial y la lista de inadmisibilidad de las Naciones Unidas, que es la lista agregada de entidades sancionadas por el Consejo de Seguridad y de proveedores suspendidos por prácticas poco éticas y malos resultados demostrados.

63. El equipo humanitario en el país ha establecido un grupo de trabajo permanente para desarrollar y mantener un sistema de gestión de riesgos adaptado a su entorno operativo. Una Dependencia de Gestión de Riesgos, establecida en la Oficina del Coordinador Residente, proporciona apoyo en materia de análisis y coordinación para garantizar que las Naciones Unidas, sus asociados y los donantes puedan lograr el máximo impacto de una manera transparente y basada en principios. En 2022, el equipo de las Naciones Unidas en el país creó también un equipo de tareas temporal sobre diligencia debida en materia de derechos humanos para evaluar las actuales prácticas de diligencia debida y encontrar nuevas mejoras y un equipo de tareas sobre adquisiciones.

#### *Operación transfronteriza*

64. En tres informes sobre operaciones humanitarias translineales y transfronterizas ([S/2018/617](#), [S/2020/401](#) y [S/2021/1030](#)), el Secretario General describió las medidas adoptadas por la operación transfronteriza de las Naciones Unidas para supervisar la entrega de asistencia a través de la frontera de Türkiye hasta que llegara a las personas necesitadas en el noroeste de la República Árabe Siria. Los informes detallaron el seguimiento realizado en cuatro niveles distintos: a) en la frontera por el Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria; b) en los almacenes dentro de la República Árabe Siria; c) en los puntos de distribución; y d) después de ser distribuida a los beneficiarios. La operación transfronteriza fue, y sigue siendo, una operación transparente que permite que las Naciones Unidas supervisen la situación de las entregas de ayuda en cada paso del proceso, pese a que la operación se gestione a distancia.

65. Desde 2014, el Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas ha verificado sistemáticamente el carácter humanitario de la asistencia transfronteriza en el centro de transbordo cerca del paso de Bab al-Hawa y en otros pasos previamente autorizados por el Consejo de Seguridad. El Mecanismo de Vigilancia sigue colaborando estrechamente con los funcionarios de aduanas del Gobierno de Türkiye para aumentar la transparencia y garantizar que no se interfiera con los bienes humanitarios o se manipulen. El Mecanismo contó con la excelente cooperación del Gobierno de Türkiye. Desde que se inició el sistema estrechamente supervisado en julio de 2014 hasta mayo de 2023, 62.580 camiones con asistencia humanitaria han cruzado al noroeste de la República Árabe Siria. No se han encontrado artículos no humanitarios en esos envíos.

66. Los asociados en la ejecución, de confianza y con antecedentes verificados, y observadores externos contratados por las Naciones Unidas confirman las entregas de ayuda cuando llegan a los almacenes. Al igual que en las operaciones de ayuda gestionadas desde dentro de la República Árabe Siria, los observadores externos supervisan la distribución de los suministros a los beneficiarios o a centros de salud y otras instalaciones. En los puntos de distribución se usan videos y fotografías con registro de fecha, hora y referencias geográficas para confirmar la entrega. Las modalidades de vigilancia posterior a la distribución consisten en debates de grupos focales, mecanismos para presentar reclamaciones y opiniones y encuestas sobre la satisfacción de los beneficiarios.

67. En febrero de 2023, el personal de las Naciones Unidas inició misiones adicionales al noroeste de la República Árabe Siria para supervisar la prestación de



primera mano de asistencia a través de la frontera con Türkiye. Entre el 14 de febrero y el 22 de mayo, las Naciones Unidas completaron 105 misiones transfronterizas, que han permitido colaborar con las comunidades, los asociados y las autoridades locales en todos los aspectos relativos a la operación transfronteriza. Las conclusiones de las misiones han ayudado a mejorar las evaluaciones de las necesidades humanitarias, la programación y la supervisión sobre la base de la información recibida directamente de los beneficiarios. Esto ha permitido una respuesta humanitaria más específica.

68. Los organismos individuales gestionan los riesgos de forma continua. Una Dependencia de Gestión de Riesgos en la oficina del Coordinador Regional Adjunto de Asuntos Humanitarios consolida los esfuerzos para evaluar y responder conjuntamente a los riesgos en las operaciones transfronterizas y apoya al grupo de trabajo de gestión de riesgos del Grupo de Enlace Humanitario.

## VI. Observaciones

69. Las necesidades humanitarias en la República Árabe Siria siguen aumentando. El conflicto en curso en las líneas de frente, el deterioro de las condiciones socioeconómicas, el acceso limitado a servicios básicos, el brote de cólera y los terremotos del 6 de febrero han hecho que haya más gente que nunca en una situación muy difícil. Esto ha llevado a un aumento adicional del número previsto de personas que necesitarán ayuda humanitaria, de la asombrosa cifra de 14,6 millones en 2022 a 15,3 millones en 2023, el nivel más alto desde el inicio del conflicto sirio en 2011. Se prevé que en los próximos meses el clima veraniego empeore la situación de millones de personas ya vulnerables en todo el país. Las temperaturas más cálidas pueden agravar la escasez de agua existente, en particular para el consumo y el regadío, y la transmisión de enfermedades por el agua, incluido el cólera, también puede aumentar en el contexto de la inadecuada infraestructura de saneamiento.

70. La continua violencia y los ataques contra civiles apuntan a un incumplimiento generalizado por todas las partes del derecho internacional humanitario, en particular de los principios de distinción, proporcionalidad y precaución. Reitero mi llamamiento a todas las partes para que se esmeren constantemente en no dañar a la población civil ni los objetos civiles durante sus operaciones militares, de conformidad con el derecho internacional humanitario.

71. Las mujeres y las niñas se siguen viendo afectadas de forma desproporcionada y distinta por la crisis, en particular quedando expuestas a mayores riesgos en materia de protección, la violencia de género, los matrimonios forzados y precoces y el limitado acceso a oportunidades de subsistencia. Las mujeres también asumen la carga del trabajo doméstico y de cuidados no remunerado, agravada por las difíciles circunstancias y las múltiples repercusiones de afrontar la desaparición o la detención de innumerables familiares y amigos. Es fundamental aumentar el apoyo a las organizaciones de la sociedad civil lideradas por mujeres sirias y aumentar la coordinación con sus redes a fin de garantizar resultados en materia de protección.

72. Mi Enviado Especial seguirá centrándose en la cuestión de las personas detenidas, secuestradas y desaparecidas. El informe sobre las personas desaparecidas en la República Árabe Siria ([A/76/890](#)) puede contribuir a buscar una forma de avanzar en la cuestión de forma humanitaria e integral, centrada en las víctimas, los supervivientes y las familias.

73. Las Naciones Unidas siguen haciendo todo lo posible para ampliar la asistencia translineal a las personas necesitadas y de ese modo complementar la respuesta transfronteriza. Sigue siendo fundamental recibir las garantías de seguridad necesarias y oportunas de las partes en el conflicto para garantizar el paso en

condiciones de seguridad de los convoyes translineales y su personal. Si bien las operaciones translineales siguen siendo esenciales, no pueden reemplazar en la actualidad la dimensión o el alcance del programa transfronterizo de las Naciones Unidas.

74. El Consejo de Seguridad, en su resolución [2642 \(2022\)](#), prorrogó la autorización para la operación transfronteriza crítica de las Naciones Unidas que proporciona cada mes apoyo vital a una media de 2,7 millones de personas necesitadas. En su resolución [2672 \(2023\)](#), el Consejo confirmó la prórroga de la autorización por seis meses adicionales hasta el 10 de julio de 2023. La asistencia transfronteriza sigue siendo una parte esencial de la operación de las Naciones Unidas y sus asociados destinada a llegar a todas las personas necesitadas.

75. Actualmente, se calcula que en la región 4,1 millones de personas, el 80 % de ellas mujeres y niños, dependen de la ayuda humanitaria transfronteriza de las Naciones Unidas para cubrir sus necesidades más básicas. Un acceso previsible permite a la Organización y a sus asociados proporcionar cada mes a millones de personas necesitadas ayuda alimentaria, vacunas y tratamiento médico y apoyo a infraestructuras básicas de agua, saneamiento e higiene. Los servicios de protección ayudan a los más vulnerables a mantener una dignidad básica. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas proporciona transparencia y rendición de cuentas vitales. La prórroga de 12 meses por el Consejo de Seguridad del mecanismo transfronterizo es crucial. Es un imperativo moral y humanitario.

76. Me sigue preocupando el bajo nivel de financiación del plan de respuesta humanitaria para la República Árabe Siria. Las Naciones Unidas y sus asociados necesitan un mayor apoyo para responder a las crecientes necesidades, en particular tras los terremotos del 6 de febrero. Pido una mayor solidaridad y que se aumente la financiación humanitaria, en particular para los programas de recuperación temprana y de medios de subsistencia.

77. Reitero la importancia que reviste ofrecer garantías claras de que ninguna sanción unilateral interferirá con las operaciones de ayuda en favor de la población siria. A este respecto, acojo con beneplácito la introducción de exenciones permanentes relacionadas con los terremotos en varios regímenes de sanciones unilaterales. Aliento a los Estados Miembros pertinentes y a los agentes humanitarios a que prosigan su diálogo técnico sobre las sanciones y las operaciones humanitarias en la República Árabe Siria para encontrar el modo de superar los obstáculos que enfrentan varios de los agentes humanitarios que operan en el país para tener un acceso adecuado y fiable a servicios financieros.

78. Las repercusiones imprevistas de las sanciones en la prestación de asistencia humanitaria y el acceso a los servicios esenciales (salud, educación, vivienda, agua, saneamiento e higiene y seguridad alimentaria y agricultura) afectan a dos ámbitos principales. En primer lugar, respecto a las adquisiciones, las organizaciones humanitarias se enfrentan a una disminución del número de licitadores, aumentos de los precios y retrasos en la entrega de bienes debido a los mayores costes operacionales y de cumplimiento. En segundo lugar, respecto a los pagos, los departamentos de cumplimiento de los requisitos de los bancos han estado rechazando o retrasando las transacciones financieras hasta que se han completado las evaluaciones de cumplimiento. Las Naciones Unidas seguirán colaborando bilateralmente con los agentes pertinentes en esas cuestiones para determinar medidas que permitan superar los obstáculos operacionales a la prestación de asistencia humanitaria en respuesta a las crecientes necesidades.

79. A pesar de enfrentarse a una compleja problemática, las Naciones Unidas y sus asociados siguen teniendo una amplia visibilidad en todas sus operaciones humanitarias. Las entregas de asistencia humanitaria se basan en un conocimiento profundo de las necesidades humanitarias. Un mayor acceso a las personas

necesitadas, los asociados humanitarios y las zonas afectadas en el noroeste de la República Árabe Siria ha mejorado todos los aspectos de la programación humanitaria transfronteriza. La autorización para que las Naciones Unidas utilicen los pasos de Bab al-Salam y Al-Rai ha permitido un acceso más directo y eficiente a las poblaciones afectadas en el norte de Aleppo. Se sigue supervisando lo que se entrega y el destino de la asistencia. Los sistemas de gestión de riesgos establecidos facilitan la transparencia de las operaciones al proporcionar una evaluación clara de las dificultades comunes, las medidas de mitigación y el riesgo residual.

80. Sigo convencido de que es fundamental seguir ampliando las actividades de recuperación temprana para el éxito sostenido de la respuesta humanitaria en la República Árabe Siria y para el futuro del pueblo sirio. Las crecientes necesidades siguen superando la capacidad de la comunidad humanitaria de responder con recursos limitados. Se necesita una respuesta más sostenible para evitar que aumente el número de personas que no pueden satisfacer sus necesidades básicas. Un componente importante de esta labor es aumentar el apoyo a la electricidad, allí donde sea esencial para restablecer el acceso a los servicios básicos. El fortalecimiento de la resiliencia mediante la recuperación temprana es clave para hacer frente a las crecientes necesidades. Será fundamental que los donantes sigan participando y colaborando con los asociados humanitarios, por ejemplo ampliando el apoyo financiero a la labor de recuperación temprana.

81. Nada permitiría aliviar mejor el sufrimiento en la República Árabe Siria y detener la marea de necesidades humanitarias que una solución política inclusiva, amplia y sostenible para poner fin al conflicto, en consonancia con la resolución [2254 \(2015\)](#) del Consejo de Seguridad.